

Contact presse :  
Rosanne COUTAUD  
Chargée de production  
[communication@permanencesdelalitterature.fr](mailto:communication@permanencesdelalitterature.fr)  
09.77.54.18.19 // 07.82.01.45.26



**RADIO  
RITOURNELLES**

Une radio 100% littéraire

## **LES VOIX DE LA LITTÉRATURE CONTEMPORAINE**

Laure Adler, Frédéric Boyer,  
Olivier Cadiot, Catherine Millet,  
Paul Otchakovsky-Laurens,  
Dominique Pinon, Alain Veinstein,  
Antoine Volodine...

Toute la programmation sur  
[ritournelles.permanencesdelalitterature.fr](http://ritournelles.permanencesdelalitterature.fr)

**FESTIVAL  
RITOURNELLES #18**

**8-11 novembre 2017  
Bordeaux / Libourne**

production : **PERMANENCESDELALITTÉRATURE**



## Festival Ritournelles #18 du 8 au 11 novembre 2017 Bordeaux / Libourne

*Ritournelles est le projet ambitieux de faire découvrir et de démocratiser la création littéraire contemporaine. Installée en Nouvelle-Aquitaine, l'association Permanences de la littérature produit et organise le festival au coeur des villes de Bordeaux et Libourne. En 2017, Ritournelles fête ses 18 ans et investit les ondes.*

### LA DIX-HUITIÈME ÉDITION DU FESTIVAL

Depuis 2000, le festival Ritournelles permet au grand public de découvrir la littérature contemporaine grâce à une programmation pluridisciplinaire exigeante. Cette année encore Ritournelles convie le public à rencontrer la création contemporaine autour de vingt-cinq rendez-vous : Lectures, créations scéniques et radiophoniques, projections, tables rondes, concert etc. Une trentaine d'auteurs, d'éditeurs et d'artistes de renommées nationales et internationales sont invités à présenter leurs œuvres, parmi lesquels : **Antoine Volodine, Paul Otchakovsky-Laurens, Eduardo Berti, Olivier Cadiot, Frédéric Boyer, Joël Baqué, Thomas Clerc et Catherine Millet.**

Du 8 au 11 novembre 2017, la littérature rencontre les arts sonores, le cinéma, la musique, le jeu vidéo, mais aussi et surtout, à la radio.

### RADIO RITOURNELLES, RADIO ÉPHÉMÈRE ET NOUVELLE PLATEFORME SONORE

En 2017 l'association repousse les limites de la rencontre publique en créant la plateforme audio de la création littéraire : «Radio Ritournelles». Nouvelle plateforme de diffusion uniquement consacrée à la littérature contemporaine, elle promeut la création française actuelle.

Le grand lancement de la webradio «Radio Ritournelles» se fera le jeudi 9 novembre avec 80 heures de programmation 100% littéraire et 3 jours d'émissions publiques et radiophoniques à la Station Ausone en accompagnement du festival. Une quinzaine de rendez-vous Ritournelles sont confiés aux animateurs radio et médiateurs **Manou Farine, Alain Veinstein, Laure Adler, David Christoffel**, etc. La programmation «radio éphémère» de Ritournelles est diffusée sur le web en partenariat avec la Librairie Mollat / Station Ausone et en FM avec Radio Campus.

À partir du mois de novembre 2017, le site Radio Ritournelles devient la première plateforme ressource de la création littéraire contemporaine. La webradio est produite et alimentée par l'association Permanences de la littérature avec des témoignages-reportages, des lectures et des créations radiophoniques et littéraires.

# PROGRAMMATION DU FESTIVAL



## Mercredi 8 novembre

---

### **Inventaire d'inventions inventées / 14h Espace Jeunes de Libourne**

Lecture musicale - avec Eduardo Berti (auteur) et Guillaume Laidain (musicien).

### **Rencontre avec Marc Pautrel / 18h30 Librairie l'Acacia (Libourne)**

Rencontre-lecture avec Marc Pautrel et les éditions Louise Bottu.

## Jeudi 9 novembre

---

### **Lecture des enfants de libournais / 10h-11h Station Ausone**

Trois classes de CM2 lisent la poésie contemporaine - avec David Christoffel

### **Les enjeux de la lecture orale / 13h30-14h30 Station Ausone**

Restitution du projet de classe ICART en partenariat avec Permanences de la littérature

### **Le journal du Brise-Lame / 15h30-16h30 Station Ausone**

Présentation / performance du jeu vidéo transmedia - avec Juliette Mézenc et Stéphane Gantelet

### **Les archives sonores de Ritournelles / 17h-18h Station Ausone**

Restitution d'une création radiophonique produite par les étudiants de l'école des Beaux-Arts de Bordeaux en partenariat avec Permanences de la littérature - avec Catherine Gilloire

### **Une vraie bonne émission de poésie / 18h-19h Station Ausone**

Restitution de la masterclass de l'Université Bordeaux Montaigne - avec David Christoffel

### **Rencontre avec Antoine Volodine / 18h30 Machine à Musique Lignerolles**

Rencontre-lecture animée par Claude Chambard

### **Dominique Pinon lit Volodine / 20h30 Station Ausone**

Dominique Pinon lit les textes d'Antoine Volodine, en présence de l'auteur

# PROGRAMMATION DU FESTIVAL



**Vendredi 10 novembre**

---

**Etat des lieux de la Poésie en Nouvelle-Aquitaine / 10h-12h** IUT Bordeaux Maigne Plateau TV

Plateau débat avec Patricia Cottron-Daubigné (poète), Claude Chambard (poète), Christian Marsan (éditeur), Anthony Clément (libraire), Thierry Castets (bibliothécaire)  
- médiation : Didier Vergnaud

**Les Poètes sont encore vivants / 14h-15h15** IUT Bordeaux Maigne Plateau TV  
Projection du documentaire « Les Poètes sont encore vivants » de Xavier Gayan

**Set poétique de Souleymane Diamanka / 15h35-16h** IUT Bordeaux Maigne Plateau TV

**Rap et Littérature/ 17h-17h45** Station Ausone

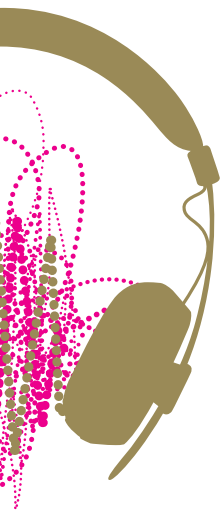
Rencontre avec Bettina Ghio et le rappeur Keurspi autour du livre « Sans faute de frappe »

**Set rap de Keurspi / 17h45-18h** Station Ausone

**Lecture musicale de David Christoffel et Valérie Philippin / 18h-19h** Station Ausone

**Editeur / 18h** Utopia

Projection du film de Paul Otchakovsky-Laurens suivi d'un échange avec le réalisateur et Olivier Cadiot (acteur du film)



# PROGRAMMATION DU FESTIVAL

**Samedi 11 novembre**

---

**Déplacements / 11h-11h45 Station Ausone**

Rencontre-échange avec Anne Savelli et Thomas Clerc - médiation Didier Arnaudet

**Lecture-performée d'Anne Savelli / 12h-13h15 Station Ausone**

**Allo Spit / 13h30-14h30 Station Ausone**

Emission-performance de Jean-Michel Espitalier

**Plateau P.O.L. / 14h30-15h15 Station Ausone**

Plateau-rencontre avec Paul Otchakovsky-Laurens, Olivier Cadiot, Joël Baqué et Frédéric Boyer - médiation Manou Farine (productrice France Culture)

**Lectures d'Olivier Cadiot et de Frédéric Boyer / 15h30-16h15 Station Ausone**

Lecture du deuxième tome d'*Histoire de la littérature récente* par Olivier Cadiot puis de *Là où le cœur attend* par Frédéric Boyer

**Rencontre avec Catherine Millet / 16h30-17h15 Station Ausone**

Rencontre-lecture - médiation Manou Farine (productrice France Culture)

**L'enfance de la littérature / 17h30-18h30 Station Ausone**

Carte blanche à Laure Adler et Alain Veinstein pour explorer la thématique du festival  
Ritournelles #18 : L'enfance de la littérature

**Radio Spit / 18h30-19h30 Station Ausone**

Emission-performance de Jean-Michel Espitalier avec la participation de Thomas Clerc

**Concert de clôture - Words & Music / 20h30-21h30 Quartier Libre**

Avec John Greaves (chanteur) et Sophia Domancich (piano)

# LES INVITÉS



## Auteurs

Laure Adler / Didier Arnaudet / Joël Baqué / Eduardo Berti / Frédéric Boyer / Olivier Cadiot / Claude Chambard / David Christoffel / Thomas Clerc / Patricia Cotttron-Daubigné / Jean-Michel Espitallier / Bettina Ghio / Juliette Mézenc / Catherine Millet / Marc Pautrel / Anne Savelli / Alain Veinstein / Antoine Volodine /

## Comédien

Dominique Pinon /

## Editeurs

Paul Otchakovsky-Laurens / Christian Marsan / Didier Vergnaud / J-M Martinez-Esnaola

## Chanteurs et musiciens

Souleymane Dimanka / Guillaume Laidain / Keurspi / Sophia Domancich / John Greaves

## Artistes

Stéphane Gantelet / Catherine Gilloire /

## Animateur radio

Laure Adler / Camille Bréchaire / Alain Veinstein / David Christoffel / Manou Farine

**Le festival Ritournelles est produit et organisé par :**

**PERMANENCES**DE**LALITTÉRATURE**

Créée en 2000 par Marie-Laure Picot, l'association Permanences de la littérature a pour mission de faire connaître et de valoriser la littérature contemporaine en Nouvelle-Aquitaine en favorisant par ses productions pluridisciplinaires, son festival et ses parcours d'éducation artistique et culturelle, des échanges entre écrivains, artistes et publics variés.

Président : Didier Arnaudet  
Directrice : Marie-Laure Picot

96 cours des Girondins - 33500 Libourne - tél : 09 77 54 18 19  
accueil@permanencesdelalitterature.fr  
[permanencesdelalitterature.fr](http://permanencesdelalitterature.fr)

Avec le soutien de :  
Ministère de la Culture / La DRAC Nouvelle-Aquitaine  
Le Conseil régional de Nouvelle-Aquitaine  
Le département de la Gironde  
La Société Française des Intérêts des Auteurs de l'Écrit (Sofia) / Copie Privée

En partenariat avec :  
La librairie Mollat / Sta  
Le Centre National du Livre (CNL)  
La Communauté d'Agglomération du Libournais / la Cali  
L'agence régionale Ecla  
La librairie La Machine à Lire / La Machine à musique  
Le Réseau des Indépendants de la Musique (RIM)  
Le cinéma Utopia  
TBM  
La Maison des écrivains et la littérature (MEL)  
L'école des Beaux-Arts de Bordeaux (EBABX)  
L'Ecole ICART  
L'Université Bordeaux Montaigne / L'IUT Bordeaux Montaigne  
Fip Radio  
Radio Campus Bordeaux